

Знамѣніѧ кз галѣтѡмз посланіѧ.

- [А] По предписанію повѣсть, ѡ своѣмз преложеніи ѡ жидовства по явленію.
- [Б] Ѡ свидѣтельствѣ апостолѡвз, и ѡ житіи вѣрнѣ.
- [Г] Ѡ ѣже кз кнѣѣ противорѣчїи.
- [Д] ꙗкѡ вѣрою ѡсцѣеніе, а не закономз.
- [Е] ꙗкѡ и авраамз ѡ вѣры ѡправдася, во образз намз.
- [С] ꙗкѡ законз не ѡправдаетз, но ѡблчаетз, и клатвѣ возлагаетз, юже разрѣшаетз хрѣтосз.
- [З] ꙗкѡ не ѡ закона, но ѡ вѣтованіѧ блга.
- [И] ꙗкѡ подъ едомз быша иже вз законѣ.
- [Л] ꙗкѡ свободною женою авраамлею, и искреннимз дѣтицемз предъобразившимя, не подобаетз намз порабоцѣнымз быти законѣ.
- [І] ꙗкѡ званіе наше не подлежитз ѡбрѣзанію и законѣ, за хрѣтосѣ стѣтъ.
- [АІ] Подписаніе свободы, ꙗже по дхѣ стѣомѣ.
- [БІ] Ѡведеніе ѡ прввляющихз ко ѡбрѣзанію. и подвиженіе кз новомѣ животѣ дхѣобномѣ.

Сказаніе кз галѣтѡмз посланіѧ стѣгѡ апла павла.

Сѣ посылаетз ѡ рѣма, видѣвз ихз оуже и налчнвз. Винѧ же посланіѧ сѧ: Налченн бывше добрѣ галѣтѣ ѡ апла, и вѣровавше искренно во хрѣта, по ѡшествіи апловѣ прельстншася ѡ нѣкнхз, ꙗкѡ ѡбрѣзатнса. Сѧ оубо оубѣдавз аплз, пишеть кз нимз. И первѣе оубо свидѣтельствуетз имз, ѡ неыже имѣахѣ вѣрѣ, и искреннѣмз ѡ хрѣтѣ иazoleнїи: оукорлетз же, ꙗкѡ несмысленно содѣлавшимз, и преложившимя. Таже повѣстѣетз ѡ законѣ и вѣрѣ, ꙗже по авраамѣ, и показѣетз ѡ закона же, и женз авраамовыхз, иносказательнѣ толкѣа ихз, до времени данымз бывшимз и стѣни и ѡбрѣзанію, и испраздннннса имз прочее хрѣтовымз пршествїемз. И снѣ иэасннвз, завѣщавлетз прочее имз ктомѣ не внимати прельщяющимз а, но паче держатнса вѣры, ꙗже во хрѣта, и вѣдѣти, ꙗкѡ ꙗже ѡ хрѣтѣ блгодѣть, оупражднлетз ѣже по плѣти ѡбрѣзаніе, и снѣ пакн ѡ ѡбычаехз налчнвз и

НАКАЗАВЪ, СКОНЧАВАЕТЪ ПОСЛАНИЕ.

ИНО ПРЯВЪДЪНІЕ ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО

Иже ѿ іудей вѣровавшій, вкѡпѣ оубо ѡ предпріятіи іудейства хвалася, вкѡпѣ же и тщеславіемъ піанствующе, и хотяще самъ оучительный себѣ приложити, пришедше въ іазыкъ галатскій оучахъ ихъ, іакъ подобаетъ ѡбрѣзатися, и себѣоты хранити и новомѣсачіа, и не внимати павлу ѡемлющъ ихъ. Иже бо ѡ петрѣ, и іаквѣ, и іоаннѣ, не возбранаетъ, первіи апломъ еще, и со хрѣтомъ бывше, и воистиннѣ не возбранахъ: но не оузаконяюще сѣ творахъ, но немоци еходяще вѣровавшихъ іудей. Павелъ же въ іазыцѣхъ проповѣда, не требоваше таковаго еходеніа. Егда же во іудействѣи странѣ бысть, тогда и той потребова еходеніа сего. Но прельсташіи не глаголюще вни, ихже ради и сѣи и онѣ еходахъ, прельщахъ протѣишихъ, глаголюще: іакъ не подобаетъ внимати павлу: сѣи бо вчера и днесь іавіа, онѣ же первіи, и ѡ петрѣ: и сѣи оубо оученикъ апловъ бысть, онѣ же хрѣтовы: и сѣи единъ, онѣ же мнози, и столпи церкви. и лицемѣриемъ еще ѡклеветахъ его, глаголюще, іакъ той самъ ѡемлан ѡбрѣзаніе, іавлется потребова въ ихъ инаѣ: и инакъ оубо вамъ, инакъ же инымъ проповѣда. Ема оубо возжени въ іазыкъ весь, и пожаръ люте возгорѣа въ церкви галатійствѣи, и созданіе колеблемо бѣдъ приемоуще пакти. Ово оубо ѿ іарости праведна, ово же ѿ печали содержимъ, ибо и сѣ іавилъ есть рекъ: іакъ оубо хотѣлъ бы принти къ вамъ нынѣ, и премѣнити глази мои, пишеть посланіе сѣе ко всемъ симъ ѡвѣщаваа. И аѣе ѿ предисловіа протѣвъ оному простирается, иже прокопояюще егѡ оучительскій самъ, глаголахъ: іакъ прочіи оубо хрѣтовы, сѣи же апловъ бысть оученикъ. тѣмже и сѣе начинаетъ посланіе: Павелъ аплъ, не ѿ человекъ, ни человекомъ, но иномъ хрѣтомъ, и егомъ и оцѣмъ. Сѣе чѣсти ради іаже ко оцѣ рекъ есть, и слаости ради слышателей. Чесѡ же ради сѣе нигдѣже инаѣ приложилъ ко инымъ посылаа: и овогда свое има точию полагаеть, илн двоихъ, илн тріехъ иныхъ именъ. Здѣ же множество цѣло положилъ: чесѡ ли оубо ради, клеветахъ бо егѡ, іакъ единъ сѣа проповѣдетъ, и ново оученіе вѡднтъ въ догматѣхъ: хотѣ же ѡати сѣе слоѣ мнѣніе ихъ, и показати, іакъ многи имаѣт ѡвѣщани оученію сему, счинилъ есть себѣ братію, сказа, іакъ іаже пишеть, и ѿ разума ихъ пишеть.

КЪ ГАЛАТѢМЪ ПОСЛАНИЕ СЪТѢГѢ АПОСТОЛА ПАВЛА.

Глава первая.

(3а рѣн) ѿ а Павеъ аплз,^{*} [ни ѿ челоуѣкъ, ни челоуѣкомъ, но иисъ хрѣтомъ и бгомъ оцѣмъ, воскресѣвшимъ ѣго иъ мѣртвыхъ:] **ѵ** И иже со мною всѣ брѣтѣа, цѣрквамъ галатѣискимъ.

(3а рѣд) **ѿ** Блгодѣть вѣмъ^{**2} и мѣръ ѿ бга оца, и гда нашегѡ ииса хрѣта: **а** дѣвшагѡ себѣ по грѣсѣхъ нашихъ, ѣкѡ да иъзбѣвѣтъ ны ѿ настоѣщагѡ вѣка лѣкавагѡ по волѣ бга и оца нашегѡ: **ѣ** Ѣмѡже слава во вѣки вѣкѡвъ, амѣнь. **ѵ** Чѡждѣа, ѣкѡ таѣкѡ икорѡ прелагѣетеа, ѿ зѡвшагѡ вы блгодѣтѣю хрѣтовою, во ино блговѣствованѣе: **Ѷ** Ѣже нѣсть ино, тоѣю нѣцыи сѣтъ смѡцающѣи вы, и хотѣщѣи превратѣти блговѣствованѣе хрѣтово. **и** Но и ѣще мы, илѣ ѣггѣа съ нѣсѣ блговѣстѣтъ вѣмъ пѣче, ѣже блговѣстѣхомъ вѣмъ, анѣдема да бѡдетъ. **а** Ѣкоже предрекохомъ, и нынѣ пакѣ глаголю: ѣще ктѡ вѣмъ блговѣстѣтъ пѣче ѣже прѣѣсте, анѣдема да бѡдетъ. **ѿ** Нынѣ бо челоуѣки препираю илѣ бга; илѣ ищѣ челоуѣкомъ оугождѣти; ѣще бо бѣхъ ѣще челоуѣкомъ оугождѣлъ, хрѣтовъ рабъ не бѣхъ оубѡ бѣлъ.

Престѡпѣ четвѣрткѡ. Конѣцъ сѡбѡтѣ.

(3а ѣ) [а] **а** Сказѡю же вѣмъ брѣтѣе,^{**3} блговѣствованѣе блговѣщенное ѿ мене, ѣкѡ нѣсть по челоуѣкѡ. **ѵ** Ни бо ѣзъ ѿ челоуѣка прѣѣхъ ѣ, ниже наѡчѣа: но явлѣнемъ ииса хрѣтовымъ. **ѿ** Слышѣте бо моѣ житѣе иногдѣ въ жндѡвствѣ, ѣкѡ попрѣмногѡ гонѣхъ цѣрковь бжѣю, и разрѡшѣхъ ю: **а** И прѣспѣвѣхъ въ жндѡвствѣ пѣче многѣхъ свѣрѣтѣникѡ моѣхъ въ родѣ моѣмъ, иъзлѣха ревнѣтель сыи отѣчѣскѣхъ моѣхъ предѣнѣи. **ѣ** Ѣгда же благоволи бгъ, иъзѣрѣвыи мѣ ѿ чѣва мѣтере моѣа, и прѣзѣвыи блгодѣтѣю своѣю, **ѵ** Ѣвѣти сѣа своѣго во мнѣ, да блговѣствѡю ѣго во языцѣхъ: ѣбѣе не приложѣа плѡти и кровѣи, **Ѷ** Ни въыдохъ во иерѡсалѣмъ къ прѣдѣнимъ менѣ апѡстѡломъ: но идохъ во арабѣю, и пакѣ возвратѣхъ въ дамѣскъ. **и** Потѡмъ же по трѣѣхъ лѣтѣхъ въыдохъ во иерѡсалѣмъ согладѣти петра, и прѣвѣхъ оу негѡ днѣи

¹Къ четвѣртѡкъ дѣла недѣли: Павеъ апѡстѡлъ*

²Къ сѡбѡтѡ ѣс: брѣтѣе, блгодѣть вѣмъ**

³Недѣла ѣ: брѣтѣе, сказѡю вѣмъ* Сѣе же и недѣла по рѣчѣ хрѣтовѣ

ПАТЬНАДЕСАТЬ. **ДІ** ІНОГѠ ЖЕ **Ѡ** АПОСТѠЛѠЗ НЕ ВІДѢХЪ, ТОКМѠ ІАКѠѠ БРАТА ГДНА.

КОНЕЦЪ НЕДѢЛН. ЧТН ЧЕТВЕРТКѸ.

К І ІАЖЕ ПИШѸ ВАМЪ, СЕ ПРЕДЪ БГОМЪ, ІАКѠ НЕ ЛГѸ. **КА** ПОТОМЪ ЖЕ ПРИНДОХЪ ВЪ СТРАНЫІ СҮРІКІА, І КІЛІКІЙСКІА. **КВ** БѢХЪ ЖЕ НЕ ЗНАЕМЪ ЛИЦЕМЪ ЦЕРКѠМЪ ІУДЕЙСКИМЪ, ІАЖЕ **Ѡ** ХРІТѢ: **КГ** ТОЧІЮ ЖЕ СЛЫШАЩЕ ВАХѸ, ІАКѠ ГОНАІ НАСЪ ІНОГДА, НЫНѢ БЛАГОВѢСТВУЕТЪ ВѢРѸ, ЮЖЕ ІНОГДА РАЗРѸШАШЕ. **КД** І СЛѠВЛАХѸ **Ѡ** МНѢ БГА.

ГЛАВѠ ВТОРАА.

[Е] **Є** **А** ПОТОМЪ ЖЕ ПО ЧЕТЫРЕНАДЕСАТИ ЛѢТѢХЪ, ПАКН ВЪИДОХЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ СЪ ВАРНАВОЮ, ПОЕМЪ СЪ СОБОЮ І ТІТА. **Б** ВЪИДОХЪ ЖЕ ПО **Ѡ**КРОВЕНІЮ, І ВОЗЛОЖИХЪ НМЪ БЛГОВѢСТѠВАНІЕ, **Є**ЖЕ ПРОПОВѢДЮ ВО ІАЗЫЦѢХЪ, НАЕДИНѢ ЖЕ МНІМЫМЪ, ДА НЕ КАКѠ ВОТЦЕ ТЕКѸ, ІЛН ТЕКОХЪ. **Г** Но ни ТІТЪ ІЖЕ СО МНОЮ, **Є**ЛЛИНЪ СЫНЪ, НУЖДЕНЪ БЫСТЬ **Ѡ**ВЕРѢЗАТИСѠ: **Д** І ЗА ПРИШЕДШЮ ЛЖЕБРАТІЮ, ІЖЕ ПРИВНДОША СОГЛАДАТИ СВОБОДЫ НАШЕА, ЮЖЕ ІМАМЫ **Ѡ** ХРІТѢ ІНѢ, ДА НАСЪ ПОРАБОТАТЪ. **Є** ІМЖЕ НИ КЪ ЧАСѸ ПОВИНУХОМСѠ ВЪ ПОКОРЕНІЕ, ДА ІСТИНА БЛГОВѢСТІА ПРЕДУДЕТЪ ВЪ ВАСЪ.

КОНЕЦЪ ЧЕТВЕРТКѸ.

(ЗѠ ІА) **Є** **Ѡ** МНѠЦИХѠ ЖЕ⁴ БЫТИ ЧТО, [ІАКѠВН НѢКОГДА БѢША, НИЧТОЖЕ МН РАЗНИСТВУЕТЪ: ЛИЦА БГЪ ЧЕЛОВѢЧА НЕ ПРИЕМЛЕТЪ.] МНѢ БО МНІМІН НИЧТОЖЕ ПРИВОЗЛОЖИША: **З** Но сопротивное, оуразумѢвше, ІАКѠ ОУВѢРЕНО МН БЫСТЬ БЛГОВѢСТІЕ НЕВЕРѢЗАНІА, ІАКѠЖЕ ПЕТРѸ **Ѡ**ВЕРѢЗАНІА. **И** [ІЕО СПОСПѢШЕСТѠВОВАНІЮ ПЕТРѸ ВЪ ПОСЛАНІЕ **Ѡ**ВЕРѢЗАНІА, ПОСПѢШЕСТѠВОВА І МНѢ ВО ІАЗЫКИ.] **Д** І ПОЗНАВШЕ БЛГОДАТЬ ДАННЮ МН, ІАКѠѠ, І КІФА, І ІѠАНЫНЪ, МНІМІН СТОЛПН БЫТИ, ДѢИАА ДАША МНѢ І ВАРНАВѢ ОБЩЕНІА, ДА МЫ ВО ІАЗЫКИ, ОНІ ЖЕ ВО **Ѡ**ВЕРѢЗАНІЕ: **Г** ТОЧІЮ НИЦИХЪ ДА ПОМНИМА, **Є**ЖЕ І ПОТЦІАХѠ СІЕ ІСТОЕ СОТВОРИТИ.

КОНЕЦЪ ПАТКѸ.

(ЗѠ ІВ) **[Г]** **І** **Б**ГДА ЖЕ ПРИДЕ⁵ ПЕТРЪ ВО АНТІОХІЮ, ВЪ ЛИЦЕ **Є**МѸ ПРОТНВЪ СТАХЪ, ІАКѠ ЗАЗОРЕНЪ БѢ. **В**І ПРѢЖДЕ БО ДАЖЕ НЕ ПРИТН НѢКНИМЪ **Ѡ** ІАКѠѠ, СЪ ІАЗЫКИ ІАДАШЕ: **Є**ГДА ЖЕ ПРИДОША, **Ѡ**ПРАТАШЕА І **Ѡ**ЛДІАШЕА, БОАЕА СДЦИХЪ **Ѡ**

⁴Въ патокъ ДІ-А недѣлн: братіе, Ѡ мнѠцихѠ *

⁵Въ понедѣльникъ ЄІ-А недѣлн: братіе, ЄгдѠ приде *

вѣрѣзаніа. **Ѳ** И лицемѣршася съ нѣмъ и прочіи іудеи, ѣкѡ и варнаѣѣ
пристѣти лицемѣрствѣхъ ихъ. **Ѧ** Но егда видѣхъ, ѣкѡ не правъ ходѣтъ ко
истинѣ бѣговѣствованіа, рекохъ петрѣ предъ всѣми: ѣще ты іудей сынъ,
ѣзычески а не іудейски живѣши, почтѣ ѣзыки нѣднши іудейски
жительствовати; **Ѣ** Мы естествомъ іудеи, а не ѡ ѣзыкъ грѣшницы.

(3Ѧ Ѳ) **Ѥ** Оувѣдѣвшѣ же,** ѣкѡ не оправдѣтсѣа человекъ ѡ дѣлѣ законѣ,
но токѡмъ вѣрою іисъ хрѣтовою, и мы во хрѣта іиса вѣровахомъ, да
оправдѣмсѣа ѡ вѣры хрѣтовы, а не ѡ дѣлѣ законѣ: занѣ не оправдѣтсѣа ѡ
дѣлѣ законѣ всѣа плѣть.

Конѣцъ понедѣльникѣ.

Ѧ ѣще ли ищѣще оправдѣтсѣа ѡ хрѣтѣ, вѣрѣтохомсѣа и еѣми грѣшницы:
хрѣтосъ оубо грѣхѣ ли слѣжителъ; да не бѣдетъ. **Ѳ** ѣще бо ѣже разорихъ, еѣ
пѣки созндаю, престѣпника себѣ представляю. **Ѧ** ѣзъ бо закономъ законѣ
оумрохъ, да бѣговн живъ бѣдѣ: хрѣтови распѣхъ. **(вто)** **Ѣ** Живѣ же не ктомѣ
ѣзъ, но живѣтъ во мнѣ хрѣтосъ: а еѣже нынѣ живѣ во плѣти, вѣрою живѣ еѣа
бѣѣа, возлюбѣвшѣа менѣ, и предѣвшѣа себѣ по мнѣ.

Конѣцъ недѣли.

(3Ѧ Ѳ) **Ѣ**а Не ѡметѣю**7 бѣгодѣти бѣѣа: ѣще бо закономъ правѣа, оубо
хрѣтосъ тѣне оумре.

Глава третѣа.

[Ѧ] **Ѣ** ѡ несмысленни галѣте, кто вы прельстѣхъ естѣ не покорѣтсѣа
истинѣ, иѣже предъ очѣма іисъ хрѣтосъ преднаписанъ бѣсть, въ васъ распѣтъ; **Ѣ**
сѣ едѣно хоцѣ оувѣдѣти ѡ васъ, ѡ дѣлѣ ли законѣ дѣа прѣѣте, илѣ ѡ слѣха
вѣры; **Ѣ** Таѣкѡ ли несмысленни естѣ: начѣнше дѣхомъ, нынѣ плѣтѣю скончавѣте;
Ѧ Толѣка пострадаѣте тѣне, ѣще же и тѣне. **Ѣ** Подаѣи оубо вамъ дѣа, и
дѣйствѣаи сѣлы въ васъ, ѡ дѣлѣ ли законѣ, илѣ ѡ слѣха вѣры; **Ѣ** ѣакоже
ѣбраѣмъ вѣрова бѣѣ, и вѣѣнѣсѣа еѣмъ въ правѣѣ. **Ѣ** Разумѣѣте оубо, ѣкѡ
сѣѣи ѡ вѣры, сѣи сѣтъ сынове ѣбраѣмли.

Конѣцъ вторникѣ.

⁶Недѣла ѣа: брѣтѣе, оувѣдѣвшѣ** сѣе же и по воздѣнженѣи недѣла.

⁷Во вторникѣ еѣа недѣли: брѣтѣе, не ѡметѣю*

(3^а 16) и Предвѣдѣвше бо⁸ писаніе, ѿкъ ѿ вѣры ѡправдѣетъ ѿзыки бгъ, прѣжде блговѣствовѣ авраамѣ: ѿкъ блгословѣтца ѡ тебѣ вси ѿзыцы. **17** Темже ѡцпн ѿ вѣры блгословѣтца съ вѣрнымъ авраамомъ. **[5]** **1** Блнцы бо ѿ дѣлз закона сѣтъ, подъ клѣтвомъ сѣтъ: писано бо естъ: проклѣтъ всѣкъ, ѿже не превѣдетъ во всѣхъ писанныхъ въ книзѣ законнѣй, ѿкъ творити ѧ. **18** И ѿкъ въ законѣ никтоже ѡправдѣтца ѿ бга, ѿвѣ, ѿкъ праведный ѿ вѣры живъ едетъ. **19** Законъ же нѣсть ѿ вѣры: но сотворивый тѧ человекъ живъ едетъ въ нѣхъ.

Конѣцъ сѣвѣотѣ предъ рѣшѣвомъ хрѣтовымъ.

Чтн сѣвѣотѣ великой, на оутрени:

(3^а 19) **1** Хрѣтосъ ны икѡплѣтъ естъ ѿ клѣтвы законной, бивъ по насъ клѣтвы: писано бо естъ: проклѣтъ всѣкъ вѣсѣи на дрѣвѣ. **2** Да въ ѿзыцѣхъ блгословѣніе авраамѣ едетъ ѡ хрѣтѣ иисѣ, да ѡбѣтованіе дха прїимемъ вѣрою.

Конѣцъ сѣвѣотѣ великой, на оутрени.

(3^а 23) **1** Братіе, [по члвѣкѣ глаголю,]⁹ ѡвѣче члвѣкѣ предѣтвержденна завѣта никтоже ѡметѣтъ, илн приповелѣваетъ. **[3]** **2** И авраамѣ же речѣни быша ѡбѣты, и сѣмени егѡ: не глаголетъ же, и сѣменемъ, ѿкъ ѡ мнѡзѣхъ, но ѿкъ ѡ еднѡмъ, и сѣмени твоемѣ, ѿже естъ хрѣтосъ. **3** Сіе же глаголю, завѣта предѣтверженна ѿ бга во хрѣтѣ, ѿже по лѣтѣхъ четырнста и тридесѣтихъ бивый законъ не ѡметѣтъ, во еже разорити ѡбѣтованіе. **4** И ище бо ѿ закона наслѣдіе, не котомѣ оуже ѿ ѡбѣтованіа: авраамѣ же ѡбѣтованіемъ даровѣ бгъ. **5** Чтѡ оубо законъ; престѡплѣніа радн приложіа, дѡндеже прїидетъ сѣма, емѣже ѡбѣтованіа, вчиненъ аглы рѣкою ходѣта. **6** Ходѣтай же еднѡгѡ нѣсть: бгъ же еднѡнъ естъ. **7** Законъ ли оубо прѡтивѣ ѡбѣтованіемъ ежїимъ; да не едетъ: ище бо данъ быетъ законъ могїи ѡживити, воистиннѣ ѿ закона бы была правда. **8** Но затворн писаніе всѧ подъ грѣхомъ, да ѡбѣтованіе ѿ вѣры иисъ хрѣтѡвы дѣстца вѣрѡющимъ.

Конѣцъ средѣ.

⁸ Въ сѣвѣотѣ 15: и въ сѣвѣотѣ предъ рѣшѣвомъ хрѣтовымъ: Братіе, предвѣдѣвше^{*}

⁹ Въ средѣ 1-а недѣли: Братіе, по члвѣкѣ глаголю^{**}

(3̂ ṁ) **КГ** Прѣжде же^{*10} прншествїа вѣры, подъ законѣмъ стрегомн вѣхомъ, затворѣнн въ хотѣщю вѣрѣ ѡкрѣпїтисѧ. **КД** Тѣмже законъ прѣстѣнъ намъ бысть во хрѣта, да ѡ вѣры ѡправдїмсѧ. **КЕ** Прншедши же вѣрѣ, оуже не подъ прѣстѣномъ есмь. **КЗ** Всѣ бо вы сынове бжїи есте вѣрою ѡ хрѣтѣ иисѣ: **КЗ** влїцы бо во хрѣта крѣпїтесѧ, во хрѣта ѡблекѡтесѧ. **КН** Нѣсть иудей, ни еллинъ: нѣсть рабъ, ни свободъ: нѣсть мужекїи полъ, ни женскїи: всѣ бо вы едїно есте ѡ хрѣтѣ иисѣ. **К,Д** Яще ли вы хрѣтовы: оубо авраамле сѣмѧ есте, и по ѡбѣтованїю наследнїцы.

Конѣцъ стѣимъ женѧмъ.

Глава четвѣртая.

[Н] **Г** глаголю же, въ нелико время наследнїкъ младъ есть, ничїмже лѣшїи есть рабъ, гдѣ сынъ всѣхъ: **Б** Но подъ повелїтели и прнстѣвнїкн есть, даже до нарѡка Отца. **Г** Такоже и мы, егда вѣхомъ младн, подъ стїхіамн вѣхомъ мїра порабоцѣнн.

(3̂ ṁ) **Д** Егда же^{*11} прїиде кончїна лѣта, послѧ бгъ еѧ своего едннороднаго, раждаемаго ѡ жены, бываема подъ законѣмъ: **Е** да подзакѡннымъ иискѡпнѣтъ, да всыновленїе воспрїимемъ.

Конѣцъ четвѣрткѣ.

Б да ѣакѡ есте сїнове, послѧ бгъ дхѧ еѧ своего въ сердца вѧша, вопїюща: авва, Оте. **З** Тѣмже оуже не еси рабъ, но снъ: яще ли же снъ, и наследнїкъ бжїи иисъ хрѣтомъ.

Конѣцъ празднїкѣ.

(3̂ ṁ) **И** Но тогда оубѡ не вѣдѡще бгѧ,^{*12} слѣжїете не по естествоу свѣрымъ богѡмъ: **Д** Нынѣ же познѧвше бгѧ, пѧче же познѧнн бѣвшѣ ѡ бгѧ, кѧкѡ возвращѧетесѧ пѧкн на немоцнѣмъ и худѣмъ стїхїн, и мже свѣше¹³ пѧкн слѣжїтн хощете; **Г** днн смѡтрѧете, и мѣы, и времена, и лѣта. **И** Боюсѧ ѡ вѧсѣ, еда кѧкѡ вѣде трѣднхсѧ въ вѧсѣ. **Б** Пѣднѣте ѣакоже ѧзъ, занѣ и ѧзъ

¹⁰ Въ четвѣртѡкѣ еи недѣлн: Братїе, прѣжде * стїе же и преподѡбнымъ женѧмъ.

¹¹ На рѣчѣво хрѣтово: Братїе, егда *

¹² Въ пѧтѡкѣ еи недѣлн: Братїе, не вѣдѡще бгѧ * стїе же и ѡ болющнхъ.

¹³ вспѧтъ

їакоже вы: братїе, молю вы, ничїмже мене ѡбидѣте. **ї** Вѣсте же, їако за немошь плоти блговѣстїхъ вамъ первѣе. **д** И нескѣшенїа моего ѣже во плоти моеї не оуничижиете, ни ѡплеваѣте, но їакоже аггла бжїа прїаѣте ма, їако хрїта їна.

Конецъ ѡ болящихъ.

є Кое оубо баше блженство баше, свидѣтельству бо вамъ, їако аще бы было мочно, очеса ваша извертѣвше, даи бысте ми. **ѕ** Темже братъ вамъ быхъ, истинѣ вамъ глагола. **з** Ревнѣютъ по вамъ не добрѣ, но ѡлчїти васъ хотѣтъ, да имъ ревнѣете. **и** Добро же ѣже ревновати всегда въ добромъ, и не точию, внегда приходити ми къ вамъ. **д** Чадца моа, имже пакн болѣзнью, дондеже вообразиѣа хрїтоа въ васъ. **к** Хотѣхъ же прїити къ вамъ нынѣ, и измѣнити глаасъ мой: їако не домышляюа ѡ васъ. **ка** Глаголите ми, иже подъ закономъ хотѣщи быти, закона ли не слышате;

Конецъ паткѣ.

кв Писано бо естъ: їако

(31) **ї**вралїмъ^{*14} два сына имѣ: єдинаго ѡ рабы, а другаго ѡ свободныа. **кг** Но иже ѡ рабы, по плоти родиа, а иже ѡ свободныа, по ѡбѣтованїю: **кд** Иже еста иносказѣма. сїа бо еста два завѣта: єдинъ оубо ѡ горы сїнайскїа, въ работѣ раждаи, їаже естъ агарь. **ке** Агарь бо, сїна гора естъ во аравін: прилагѣѣа же нынѣшнемѣ іерлїмѣ, работаетъ же съ чады своиа. **кс** И вышнїй іерлїмъ, свобода естъ, иже естъ мати всѣмъ намъ. **кз** Писано бо естъ: возвеселїа неплоды не раждающаа, расторгни и возопи не болящаа, їако многа чада пѣстыа паче, нежелн имѣщиа мѣжа.

(31 сї) **кн** Мы же братїе, по ісаакѣ^{**15} ѡбѣтованїа чада есмь. **кд** Но їакоже тогда по плоти родивыиа, гонаше дхѡвнаго: такъ и нынѣ. **л** Но что глаголетъ писанїе; иуженн рабѣ и сына еа: не имать бо наследовати сынъ рабынннъ, съ сыномъ свободныа. **ла** Темже братїе, не смь рабынна чада, но свободныа.

Конецъ стїамъ.

¹⁴ Септѣмвриа **д**, стѣомѣ ісаакїмѣ и аннѣ: братїе, авралїмъ*

¹⁵ Въ понедѣльникъ **ѕ** недѣан: братїе, мы по ісаакѣ**

Глава пѣтая.

ѿ **А** СВОБОДОЮ оубо, ѿюже хрѣтосъ насъ свободи, стѡйте, и не пакн подѣ нгомъ рабѡты держителѣа. **Б** Се азъ павелъ глаголю вамъ: ѿкъ ѿце ѡбръзаетелѣа, хрѣтосъ васъ ничтоже пользуетъ. **Г** Свидѣтельству же пакн всѣакомѣ челоуѣкѣ ѡбръзающемѣа, ѿкъ долженъ естъ весь законъ творити. **Д** Оупразднителѣа ѡ хрѣта, иже закономъ ѡправдѣтелѣа: ѡ благодѣти ѡпадѡсте. **Е** Мы бо ахомъ ѡ вѣры, оуповѣнїа правды ждемъ. **Ж** ѡ хрѣтѣ бо иже ни ѡбръзанїе что можеть, ни неѡбръзанїе, но вѣра любѡвию поспѣшествѣема. **З** Течѣте дѡбрѣ, что вамъ возбранѣ не покарѣтисѣ истинѣ; и Препрѣнїе не ѡ призѡвшаго вы. **И** Малъ квѣсъ все смѣшенїе квѣситъ. **К** азъ надѣюсѣа ѡ васъ ѡ гдѣ, ѿкъ ничтоже ино разумѣти едетѣ: смѣшанїа же васъ, понесѣтъ грѣхъ, иже ѿце естъ.

Конецъ понедѣльникѣа.

(**3а сѣ**) **Л** азъ же братїе, ѿце¹⁶ ѡбръзанїе ещѣ проповѣдаю, почто ещѣ гонимъ есмь; оубо оупразднителѣа соблѡзны крѣта. **М** дабы ѡсѣченн были развращающїи васъ. **Н** вы бо на свободѣ звани бысте братїе: точию да не свобода ваша въ видѣ плѡти, но любѡвию рабѡтайте дрѡгздрѡгъ. **О** иже весь законъ во едїномъ словесѣ исполнѣетсѣа: во еже возлюбнши ближнаго твоего ѿкоже себѣ. **П** иже же дрѡгздрѡга оугрызѣете и снѣдѣете, блудителѣа, да не дрѡгъ ѡ дрѡга истребленн едетѣ. **Р** Глю же: ахомъ ходите, и похвоти плотскїа не совершѣйте: **С** плѡть бо похотитѣветъ на дѡха, дѡхъ же на плѡть: сїа же дрѡгздрѡгъ протївнѣтсѣа, да не ѿже хѡщете, сїа творитѣ. **Т** иже ли ахомъ водимн естѣ, иѣсте подѣ закономъ. **У** иже влѣна же сѡтъ дѣла плотскїа ѿже сѡтъ: прелюбѡдѣанїе, блѡдъ, нечистота, стѡдодѣанїе, **Ф** идолоудѣженїе, чарѡдѣанїа, враждѣ, рѣснїа, завнды, ѿршети, разжжѣнїа, рѣспри, соблѡзны, ереси, **Х**а Зѣвнети, оубїйства, пїанства, безчїнны клїчи, и подѡбнаа сїмъ: ѿже предглаголю вамъ, и предрекѡхъ, ѿкъ таковѣа творѣщїи црѣтѣа бжїа не наследѡтъ.

Конецъ вторникѣа.

(**3а сѣ**) **К**в Плѡдъ же¹⁷ ахѡбный естъ: любѣ, радѡсть, мнрѣ, долготерпѣнїе,

¹⁶ По вторникѣа **С**и недѣли: братїе, ѿце*

¹⁷ Въ сѣвѣотѣ **К**з-ю: братїе, плѡдъ* **С**їе же и преподѡбнымъ.

блѣтъ, мѣрдѣе, вѣра, **ѿ** Крѣтость, воздержаніе: на таковыхъ нѣсть закона. **ѿ** да иже хрѣтѣвы сѣтъ, плѣтъ распаша со страстьми и похотѣми. **ѿ** еще живѣмъ дѣомъ, дѣомъ и да ходимъ. **ѿ** Не бываемъ тщеславни, дрѣздрѣга раздражающе, дрѣздрѣга завѣдающе.

Глава шестая.

ѿ и братіе, еще и впадѣтъ чловѣкъ въ нѣкое прегрѣшеніе, въ дѣовни исправлѣйте таково дѣомъ крѣтости: блюди себѣ, да не и ты искѣшенъ бѣдеш.

(ѿ ѿ) **ѿ** дрѣздрѣга^{*18} тѣгѣты носите, и тѣкъ исполните законъ хрѣтѣвъ.

Конѣцъ свѣтъ, и прѣвнымъ.

ѿ еще бо кѣто мнитъ себѣ бѣти чѣто, ничѣтоже сѣи, оумомъ льстѣтъ себѣ. **ѿ** дѣло же своѣ да искѣшаетъ кѣждо, и тогда въ себѣ тѣчию хвалѣніе да имѣтъ, а не во иномъ. **ѿ** Кѣждо бо своѣ время понесѣтъ. **ѿ** да ѡещѣетѣ же оучѣнѣ словесѣ оучѣемъ, во всѣхъ блѣгахъ. **ѿ** Не льстѣте, бѣ порѣгѣемъ не бывѣтъ: ѿже бо еще сѣетъ члѣвѣкъ, тѣже и пожнетъ. **ѿ** Иѣкъ сѣи въ плѣтъ своѣ, ѡ плѣти пожнетъ истаѣніе: а сѣи въ дѣ, ѡ дѣа пожнетъ живѣтъ вѣчныи. **ѿ** доброе же творѣще, да не стѣжѣемъ сѣ: во время бо своѣ поженемъ не ѡслабѣюще. **ѿ** Тѣмже оубо, дѣндеже время имѣмы, да дѣлимъ блѣгоѣ ко всѣмъ, пѣче же къ прѣвнымъ въ вѣрѣ.

Конѣцъ средѣ.

(ѿ ѿ) **[ѿ]** и видѣте,^{**19} колѣцѣми кнѣгами писѣхъ вѣмъ моѣю рѣкою. **ѿ** блѣны хотѣтъ хвалѣтѣ по плѣти, сѣи нѣдѣтъ въ ѡверѣзѣтѣ, тѣчию да не крѣтомъ хрѣтѣвымъ гѣнатѣ. **ѿ** Ни бѣ ѡверѣзѣющѣи сѣми законъ хранѣтъ: но хотѣтъ вѣмъ ѡверѣзовѣтѣ, да въ вѣшей плѣти похвалѣтѣ.

(ѿ ѿ) **ѿ** мнѣ же^{***20} да не бѣдетъ хвалѣтѣ, тѣкъ ѡ крѣтѣ гѣа нашегѣ иѣса хрѣта, имже мнѣ мѣръ распаша, и ѣзъ мѣръ. **ѿ** ѡ хрѣтѣ бо иѣсѣ, ни ѡверѣзаніе чѣто мѣжетъ, ни неѡверѣзаніе, но нова тѣарѣ. **ѿ** и блѣны прѣвномъ сѣмъ житѣльствѣютъ, мѣръ на нѣхъ и мѣтъ, и на иѣли бѣжѣи. **ѿ**

¹⁸ Въ средѣ сѣи недѣли: братіе, дрѣздрѣга*

¹⁹ Недѣла ѿ: братіе, видѣте**

²⁰ Въ великѣи пѣтѣкъ, на ѣмъ часѣ: братіе, мнѣ***

Проче, трѣды да никтоже мѣ даѣтъ: ѿзъ бо ѿзвы гдѣ іиса на тѣлѣ моѣмъ
ношѣ. ѿ Блгодѣть гдѣ нашегѣ іиса хрѣта, со дхѣомъ вѣшимъ брѣтѣе. ѿмѣнь.

Конецъ недѣли, ѿ первагѣ часѣ.

Конецъ поимѣнѣа, ѿже къ галѣтѣмъ: написѣа ѿ рѣма тѣхѣкомъ: ѿмѣть въ
себѣ глѣвъ, ѿ: зачѣмъ црѣковныхъ, ѿ: стѣхѣвъ, рѣдѣ: знаменѣнѣй черныхъ, ѿ:
вѣзъ червлѣныхъ.